QUARTE ANADE - N. 11 - UDIN, 1-15 di JUGN 1949

SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

# Patrie dal Friûl

Di bessoi

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar 10. Telefon 2618; Gurizze, Vie Crispi 2, Telefon 187.



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in Italie 1000 francs; fûr d'Italie 1800. I paiamenz si puedin fâ sul C.C.P. n. 9/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»

## Partide dople

Il mistîr di governâ un stât al à parentât strete cu l'aritmetiche, anzit cun chê forme di aritmetiche che si clame resonarie: al è fat di numars, di conz e di tornecconz, di inventaris, di interes e di partidis dal dâ e dal vê... Un machinari indulà che no varessin di jentrâ monadis romantichis e sintimentâls. Ma la biade int, che je la materie prime dal governâ, no capis trop chestis operazions — e Di' uardi che lis capis! — invezzi 'e je une vore sensibil 'e retoriche: 'e à dibisugne di alc che j sbisli tal curisin e no tal zerviel; j plàsin tant che mai lis puisiis lagrimôsis. E alore ancje chestis robis 'e jèntrin come elemenz impuartanz de computistarie pulitiche, sot forme di «valori morali»: antigais storichis, primât de zivîltât, aquilis, manarins, superioritât de razze, cussienze nazionâl, religjon dai «eroi», benemerenzis des dinastiis e vie di seguit, daûr la buere che tire. (Par nô «valôrs morai» 'e saressin nome la justizie, l'onestât e la serietât: e no come ingredienz dal calcul, ma come diretivis superiôrs di ogni sorte di ativitât).

L'idêe moderne di «nazion» 'e je un di chesc' elemenz: chel che, di un secul in ca, al è plui cultivât e doprât des oligarchiis stretis o largjs, che comàndin e che rosèin tai nestris pais. 'E je une idêe cence fondament filosofic, cence lineamenz clârs, cence un profil net; une fumate cence cunsistenze, che si sfante tal tuije se si cîr di analizzâle; une sope indulà che si cjàtin a jessi messedâz, cun qualchi alc di pusitîf (situazion geografiche, cundizions etnografichis, e cet.) un biel grum di distiliz irazionai, di leteradure, di falsificazions, di contradizions, e di bufulis.

I parons dal vapôr, chei che tègnin la mescule in cheste mignestre, 'e son i prins a no crodi (se no son dal dut cudùmars) che vebi sostanzie; e i prins a crodi che vebi un grum di utilitât. E la tegnin simpri in cjalt. Cussì, tant par no lâ lontans, il guviâr talian, za tanc' agn, cu la man drete al firmave la «Convenzion dal setembar» par garantî l'integritât dal Stât papâl, e cun chê zampe al sburtave di scuindon Garibaldi a Mentane; e tra il '882 e il '915, cu la gjestre al leve rinovant di cinc in cinc agn il pat di amizizie cu l'Austrie e cu la Gjarmanie, e cu la zampe al tignive impiât il fugarel dal iredentisim cuintri des stessis nazions. La gjestre 'e ubidive al calcul aritmetic, la zampe 'e mantignive in bulidure la cite nazionalistiche. Paraltri al è di dî che Bismark, Napoleon e altris no pensavin e no fasevin diferent. Cheste 'e sarès l'art pulitiche di chei che predicjn i «valors morai».

In zornade di uê la manovre 'e va indenant biel aual par man dai leaders dai partîz, fûr e dentri dal guviâr: cun tune gjambe 'e jentrin tal «cominform» e cun chê altre 'e van al congres de pâs; di una bande 'e aderissin al Pat Atlantic, es intesis doganâls, a l'Union Europêe, e di chê altre 'e sôfiin tal borez de quistion coloniâl; une dì 'e fâsin di voli a Tito e l'indoman 'e proclàmin la talianitât di Triest; in tun ufizi ministeriâl si esalte la migrazion totalitarie dai Julians e Istrians, in chel altri si gràtisi la piruzze calculant ce che vegnin a costâ...

Ma tant a gjestre, che a zampe, che tal miez no si sparàgnin lens par fâ boli chê cite. E tant a gjestre, che a zampe, che tal miez 'e pratindin che duc' si crodi; e puar mai lui, cui ch'al si mostre pôc persuadût e malinfidant, cui che no si scjalde il lat, cui ch'al cîr di smicjâ tal libri-mastro e no si scompon di cjalâ il «martirologio», cui che s'interesse de contabilitât e no de liturgje patriotiche. La computistarie 'e je risiarvade ai sorestanz: pal popul 'e son lis bandieris, lis medais al valôr, i centenaris, lis comemorazions, i discors, i simitieris di uere, lis zeremôniis e i articui dai gjornai sovenzionâz!

## I gjornalisc' furlans in Carintie

Domenie, 22 dal mês jessût, un vinc' gjornalisc' furlans (perdon: gjornalisc' dai gjornai che si stàmpin o che s'imbastissin chenti!) 'e son lâz fintremai a Clanfurt, invidâz dal Guviâr Regjonâl de Carintie e dai gjornalisc' di vènti là. 'E son stâz ricevûz, saludâz, cumplimentâz, passûz, imbeverâz e predelâz di ca e di là a viodi lis bielezzis e lis raritâz de Regjon. In cheste ocasion 'e son stâz fat, di une bande e di chê altre, prindis e discors e regai e tanc' auguris di une plui strete intese tra lis dôs regjons cunfinantis e tantis altris bielis robis.

'O sin propit contenz che in cheste cumitive al sei stât ancje plui di un di chei peraulifars alfîrs da l'unitât taliane e ferbinz aversaris des Regjons che vadin scrivint, une volte ogni tant su pai lôr sfueis, di chês monadis di trimâ, sul cont dal «salto nel buio». Cui sa mai se, metint — salacôr pe prime volte — il nâs di là dal cunfin, visitant — juste sul centenari di bataie di Novara! — l'«abborrita vicina» l'eterne nimie dal non talian, la stramaladete Austrie, no si sein inacuarz che ancje di là de ploncje di Cocau 'e son tantis bielis robis, e tantis bravis personis e tantis simpatichis usanzis e un popul serio e pusitîf, e che te vizine republiche federâl une Landsregjerung (Guviâr Regjonâl) come chê de Carintie 'e va di gale, 'e funzione in ordin e no cope nissun. Cui sa che il lôr calôr nazionalistic no si sedi un fregul temperât? A lèi lis entusiastichis relazions che àn scritis al parares di podê sperâ...

*Simpri chê musiche*

## UFIZIATURIS

*In chestis setemanis nus tocje di stâ rimirant cu la bocje viarte une spetaculose floridure de zeremoniis patriotichis e militaristichis che nus ripuàrtin biel aual ai timps furlunâz e mai avonde vajûz dal gloriôs «ventennio». Nus 'è fintremai vignude la tentazion di dâ un cûc, su lis testadis dai giornai, se 'dongje dal milesin al fos ancje scrit «Anno XXVIII E.F.». Nol jere scrit; ma, porcocan, l'odôr al jere e ce odôr!*

*'E son dutis robis — si capìs — che si scuegnin fâ par no che si distudi in Friûl il «sacro fuoco» ch'al vien a jessi il mocul talian alzât su la scuretât barbariche che regne di là dai cunfins. 'E son robis che van ben fatis cuintri la propagande cumuniste e cuintri la clime frede dal regjonalisim. 'E je la vecje Patrie, che torne a nassi tal cûr dai furlans d'ogni doniri.*

*Benon, pardie. Ma al ven di scrupulâ che i valorôs e calorôs paladins da l'idêe imperiâl 'e màncjn un fregul di fantasie. No sono bogn d'inventâ alc altri di plui adatât, di plui interessant, di plui gnûf e di plui produtîf? No ur vegnial tal cjâf che putros di lôr 'e puedin ancje jessi stufs de liturgje litorie, ancje se à mudât il colôr funerari dai siei paramenz?*

## Il gjalut sul cjaminut

### Lis proprietâz dai "optanz,,

*** Cui ch'al ves vude voe di sintî lis laudis dal «Ente delle Tre Venezie» ch'al veve provisoriamentri compradis dutis lis proprietâz di chei abitanz dal Cjanaltôl che vèvin firmât par lâ in Giarmanie in chê volte des «opzions», al vares vut di vignî fûr in discors cu la int di Puntebe, di Malborghet, di Cjamparôs o di Tarvis. A'udi vares sintudis di bielis! Cumò che, di qualchi dì in ca, i nestris rapresentanz a Rome al pâr che vebin tacât a dismovisi, e ancje chest cantin al è stât tocjât dai deputâz Piemont e Schirat, cui sa che nol zovi alc? Si trate di passe dusinte tignudis, ce grandis ce pizzulis, che vevin di vignî zedudis a pajament ritardât: ma l'«Ente» al meteve tai contrat cundizions che nissun podeve sapuartâ. I diputâz 'e àn proponût che il pês dai interes al vegni slizerît e che, almancul in part al vegni cjapât sù dal Stât. Se je brume, 'e vignarà fûr spongje!

### Chei da l'ERP

'e urlin viodi cui lôr vôi

*** Saressial muart il diaul? Ca al è dut un calôr di interessamenz pe Furlanie, e no sarin noaltris a maligna su lis intenzions. Fintremai l'ERP al si è visât che in Friûl 'e saressin putros lavôrs di fâ, e al è rivât qualchidun a viodi di persone cemût che si podaressin doprâ i carantans da l'Americhe. Di chest noaltris no si saressin nancje scomponûz, se a studiâ la quistion 'e fosein capitâz tecnics de gramule burocratiche taliane. Ma parvie che son stâz chenti un Harry Mc Clelland e un Mr. Corfitzen e che àn olût spassizâ di ca e di là pe regjon e fâ i lôr conz e i lôr rilêfs, squasi nus ind'ûl pocjs a scrupulâ ch'al vegni fûr alc!.

Il zeremoniâl di cheste visite, lis cenis, i discors in prisinze di chest e di chel no nus impuartin ne pôc ne trop: 'e àn pursì contât dut, par fil e par pont, i sfuejs di ogni dì! Nus impuartares nome che i lavôrs di bunifiche e di irigazion distinâz 'e vignissin fâz pardabon e dal moment e cence tropis mangjariis, e che par fâju 'e vignis doprade man d'opare furlane.

*In viste des votazions regjonals*

## I nestris rapresentanz si dismôvin

'O scomenzin a vê pore che lis votazions regjonâls si vebin di fâ pardabon cheste sarade: 'o almancul 'e àn di vê cheste impinion i manovradôrs dai partîz, parcè che 'e àn tacât a emalitâ. In viste des votazions 'e sozzedin simpri des robis che podaressin lâ sot il non specific di «captatio benevolentiae» ch'al vignares a jessi, pôc sù pôc jù, la «cjazze al dordel».

Une des formis plui pusitivis e plui onestis di fâ cheste cjazze e di quistâsi lis simpatiis dai eletôrs 'e sares chê di fâ alc di bon par lôr. Cussì in chestis setemanis si sint a dî che qualchidun al navighe par che lis rognis plui gruessis de Furlanie 'e vegnin cognossudis e magari cjapadis in cunsiderazion ad alt. 'E son lâz a Rome un trop di cjandelôz a iluminâ il President dal Consej su lis cundizions dal popul furlan. Cun rispiet e biele maniere, si capìs: alzant la man, domandant la peraule, fasint la riverenze, sclarint il gargat e feve lant cun buine graziute. 'E àn di vê ancje presentât i memoriai in biele scriture e rudis peraulis di sigurazion. Di' lu uedi ch'al vegni fûr alc, se no altri in viste de campagne eletorâl. ('O scomenzin a crodi ta l'utilitât des campagnis eletorals!). Ma Rome no à avonde par contentâ duc' e par fuarze, 'e finis cul contentâ nome chei che j fâsin plui sunsûr e plui pore. Che sedi cemût che si ûl: se lis nestris critichis 'e àn in qualchi misure zovât a dismovi cui ch'al durmive, laudât Idiu!

## Une grande firme americane

### 'e mande a cirî lavorenz in Friûl

Une nuvitât che fâs plasê di une bande e passion di chealtre 'e je chê dai doi furlans di là da l'aghe che, rivâz za corant'agn in Americhe cu lis scarpis in man 'e son deventâz un tesaurîr e un vicepresident de «Mosaic and Terrazzo Corporation» di Washington, e cumò 'e son tornâz in Friûl a cjapâ sù dusinte lavorenz di musaic furlans e puartâju tai Stâz Uniz a lavorâ a buinissimis cundizions.

Par fâ chest tant il cav. Carli Di Gjulian e sior Oto d'Agnul 'e son rivâz adore di vê dal guviâr di Truman une straordenarie autorizzazion di fâ jentrâ cheste int tai Stâz Uniz, fûr dal numar e des cundizions stabilidis de lez su l'emigrazion, cu la pussibilitât di clamâ vie ancje lis famees.

Al fâs plasê viodi ce stime che gjolt la nestre int indulà che va a vore; e ce onôr pe furlanie quan' che, coventant man d'opare serie e preparade, l'Americhe no va a domandâle a Rome, ma 'e ven di bessole a cjolise in Friûl. Ma al è ancje un dûl a viodi che la nestre miôr int 'e partìs di chenti, salacôr par simpri, parcè che il talian al pense a mantignî sflacjons e professionisc' dal patriotisim, ma nol à miez par dâ lavôr e pan e cui che lu merte e che lu sa uadagnâ.

Il talian al sarà simpri un nimî de pâs e de concuardie tra i popui, se nol mande a trâi dutis lis balis nazionalistichis ch' al à sul stomi.

## Lis resons dal fisc

I proprietaris di Atimis 'e jerin deventâz proprietaris cence savê. Dute la robe, par antîc, 'e partignive ai feudataris di chel sît che jerin i conz di Atemps. Ma il dirit feudâl, di passe un secul in ca, al jere dal dut scomparît e i conz no pratindevin aromai nancje un ricognossiment simbolic da l'antighe paronanze. Cussì i sotans in pratiche 'e jerin deventâz parons ancjemò di gpenerazions e gjenerazions. Ma chest passaz di proprietât in forme cidine e cence nodâr, al ere sozzedût cence che nissun pajàs lis tassis di vulture o sucession. E cumò il fisc si ere dismot e al oleve regolâ la partide par vie dal catast. Al à coventât un intervent a Rome dal diputât Schirat par che il guviâr si risolvès di sanâ a buinis cheste spaventôse cuintrivenzion ai comandamenz de burocrazie.

## Il furlan di siôr Coleto

*Siôr Coleto al jere un udinês di za passe otante agn. Al steve tune cjasule cun tun biel ort a cul, e s'e sflocjave in cane, veladon je ghetis neris a colôr tabàc.*

*Cun dut achel al fevelave par furlan.*

*Siôr Coleto, l'ort, la cane, il veladon, lis ghetis 'e jerin l'Udin d'in chê volte; e tal furlan dal nono al jere il colôr de zitât di Zorùt cu lis buteghis di ogni cjosse, i pezzèz des femenutis in fazzoleton, il ajâ de pizzule borghesie e il zito di putros convenz, sbregât da-rûr dal zoncenâ di un cjaval e dal sdrondenâ dai zerclis di un cjâr sula pedrade di secui.*

*Il furlan dal nono al jere dut un cun chel pizzul mont di passe*

('e va indenant in 2 pag.)

# 'E còntin lis feminis sot il puarti...

A Zeà, tal nestri sotpuarti, vie pal istât al tirave simpri un aiarìn ch'al consolave. Par chel, ogni dì dopo gustât, si devin dongje un cjap di feminis: di disdivôre, dopo lavade la massarìe e prin di tornâ te braide; di fieste, prin di gjespui. E lì, tabajant fis fis, cui comedave — blec parsore blec — i vistìz de canae, cui gucjave, cui gorletave, cui filave la cjanaipe fasint pirlâ il fûs a pendolon dal fîl che si slungjave simpri plui.

'E jere une pâs cussì ferme che si sintive a cjantâ lis cialis tal cison de Rive e a svoletâ lis zisilis che levin e tornavin tai lôr nîz picjâz sot i trâs, cusint il cîl cun lungjs glagnis neris.

Jo bessôl, simpri bessôl, cui miei pinsîrs di « stupidat », 'o jeri lì parsore, te « cjamarate » a fâ lunaris o tal ort, subit di là, a implantâ rosis che mi plasevin tant. E 'o sintivi dut chel businâ des feminis, che tiravin jù tabârs al prossim: morosèz de zoventût, pecjs dai viei, e ce ch'al bulive te cite di chê cjase o di chê altre, e quai che levin dacordo e quai che si cjalavin di neri, e quant che une femine 'e veve di « lâ tal jet »... Al vin a stai, vite e meracui di dut il borc, petèz cognossûz o segrez, par di pôc, di tre o quatri gjenerazions: un libri di storie simpri viart. Ce neliso? Tal borc 'e jerin dodis cjasis, dodis fûcs, e duc' cun qualchi secul di vite disgotade dì par dì in chel cjantonut dal mont, indulà che nissun vignive, nissun passave, e un ch'al fos muart o nassût al ere simpri un fat straordenari.

E cussì mi è capitât di sintì la storie di mê agne Sofie, chê biade femine di passe otante agn, che spiete ancjemò di lâ a polsâ tal « bosc di Marion » a Trep. Cheste storie chì.

Agne Sofie di frutate 'e faseve l'amôr cun Davide Cjapon, e so fradi Vigj cu la sûr di Davide, Minte. Vèdue 'e jere la mari di mê agne e di Vigj, vedul il pari di Davide e Minte. Lis cjasis 'e jerin une dongje l'altre, par cunfin: un murut vistût di muscli e di jere al divideve lis corz e, di une bande dal mûr al vignive sù un ramàz di calicanz, di chê altre un garofolâr di chei di acent fuein.

Une dì, cui sa mai par ce reson, 'e sclopà une barufe tra i viei. 'E passàrin peraulatis, ofesis, bramazions:

— Tô fie no viguarà mai a p... cà di me!

— E tô fie, ce crodistu? Fintremai ch'o soi vîf jo, no met pît ca dentri la tô razze

E dut al fo rot tra lis dôs cûbiis di fantaz.

Nancje quan'che vignì fûr la cjàcare che Minte 'e jere gruesse, chei mostacjus di viei no si dismolàrin .La frute, bandonade cussì dal fantat e disfate di vergogne — pensait: in chei agn!... — no saveve altri che vaì e stâ cence mangjâ. S'inviave a buinore cui agnei e lis vacjs a passon, 'e tornave di sere sfinide e, dopo di vê cjolt, sì e no, une scugjele di lat, si butave a durmî te stale cu lis bèstiis. Pensait: no veve mari! Rivade al so timp, si metè tal jet e, dopo penât a lunc 'e parturì une robite che rivà adore di vivi qualchi zornade. Une dì, a buinore, 'e murì e in chê sere stesse j lè daûr ancje la mari. Lis metèrin dutis dôs in tune casse.

'E còntin che, quan'che jere in somp, Vigj, passant sot il balcon, al vebi cjantât:

*Puare ju ch'o soi malade!*
*'O ài porône di murî...*
*Ma nè il brût nè la panade*
*no mi zòvin plui a mi!*

E Minte, jevade sù in sinton, j vares dit cul ultin flât:

— Cjante tu, ninin! Ma dal mal ch'o mûr jo, tu às di murî ancje tu!

E cussì 'e je stade: une sere ch'al tornave cui nemai — mi soi dismenteât di dius ch'al faseve il cjaradôr — rivât sot chel balcon, al viodè a vignî fûr un cjan blanc ch'al si metè a bajâ, a bajâ... Vigj che nol veve la cussienze nete al cjapà un tal spavent che j lè in sviarse il sanc: si butà in jet e vie ancje lui, puar Vigj Carete

Davide, il morôs di mê agne Sofie al cirì di tornâ a tacâ cun jê, ma al ere dut dibant: nancje dopo chês disgràciis no tornà la pâs tra lis dôs cjasis. Alore chel puaret, sul imprin de viarte, al s'invià pe Gjarmanie, disint a mê agne che no si lassàs mai plui viodi di lui: puare mai jê, la vares fate jù cence rimission!

Al restà lontan no sai cetanc'agn, bintar pal mont, cence fâ savê di sè. Nissun lu veve plui viodût: vadì ch'al ere muart o lât malamentri.

Intant agne Sofie si maridà. E jo mi visi che une dì, che si ere d'unviâr, par dut il borc al ere un cisicâ di feminis e ancje di umign. Al ere tornât dongje Davide Cjapon! Agne Sofie no metè pît fûr di cjase: se sintive a dî ch'al ere in qualchi famèe dongje 'e coreve a siaràsi te cjamare. E salacôr 'e spiave fûr pai scûrs il morôs di une volte.

Pôs dìs dopo, Davide al tornà a parti.

E savêso quant ch'al è tornât? Juste in chê di che puartàrin in sepulture gno barbe, l'omp di agne Sofie. Jê intant 'e jere lade dì une sô sûr, pôc lontane di cjase. E lì, dut in tun moment, al capità Davide, che mê agne no rivà adore di platâsi. 'E jere restade sentade sun tune cjadreute basse, dongje la taule, tan'che si j fos vignût un colp.

Lui al si fermà su la puarte inceât:

— Bundì.

Nol saveve che la sô morose di tanc' agn prime 'e jere alì. Al restà fêr un biel pôc e... cjò mo': dos lagrimonis j sbrissàrin jù pe muse rùsine:

— Sofie!... Tu sês simpri tù!

Nol olsave dâi la man, nol olsave lâj dongie. Al pareve un di chei che vadin atôr in sium. Lu crodaressiso? J disè ancje chest:

— Sofie, se tu sês contente... ancje uè... Come che tu sês, se tu sês contente, jo ti...

'O puedis crodi se mê agne j diseve di sì, cul so omp apene taponât te buse, e cun sis fruz che stevin duc' in tun zei..

L'indoman Davide al partì, e nol è tornât plui: nissun à mai savût ce fin ch'al fat atôr pal mont.

PIERI MENIS

# Il furlan di Siôr Coleto

(seguit de 1 pag.)

*otant'agn indaûr, e a siôr Coleto, nono di mari di un udinês di cumò, no j coventave sigûr il « Pirone » par cjalâ fûr il non di cheste o chest'altre robe, e no j coventave la gramatiche di Chiurlo (ise vere lui, siôr Tite, che Chiurlo al à scrit une gramatiche di furlan?), no j coventave la gramatiche par meti adun une tabaiade su lis cjossis dal mistîr de famee, de 'pulitiche dal Palaz...*

*E siôr Coleto, fevelant di chestis cjossis, al veve la vôs dulinciose (mesta) dal Friûl: chê vene di galarin, chê menade di ligrie, chel sgrisul di malincûr che jerin tal aiar de zitât, e no tai libris.*

*Tai libris però fu à mitûz ad implen Zorùt, ch'al fo, secontre il nevôt di siôr Coleto, un grandissin artist, parcèche la vere poesie 'e je tes porcariutis dai cavalirs servenz in ce che j è tocjât a cheste o a chest'altre siore o siorute, in Marcjâtvieri o ai bagns o tal jet o ai moris di baràz; la poesie vere, 'e jè tune filastrocje par guozzis, te plovisine o tune gnot d'avrîl o miôr tal salam di siôr Tomâs...*

*Investit puar gno non Bidin, che al à fat dîs agn di « jègar » a Vilac,* treu und redlich, *come ch'al dîs imò il so congjè — e ancje gno pari, nò àn nè veladon, nè cane nè ghetis come siôr Coleto e il lustrissin siôr Pieri, ma i cûi tes mans, quistâz vie pes Gjarmanis sot paròn o dilunc des cumieris, sul lôr. Lôr doi no àn scrit nissun libri, ma, al plui al plui, 'o varan dade dongje qualchi vilote di cûr a vôs, lavorant 'lôr de blave, dal forment, des patatis che mantegnin in vite ancje siôr Coleto e so nevôt: e 'e fevelin par furlan imò e pardut, parfin tai ufizis... Savessio jo fevelâlu come lôr E, no mi al à insegnât nissun professôr!*

*E parcè mo propit jò varessio di tradîju a fevelâ 'e scrivi diferent e no fâmi capî? E parcè mo' lis mês cèaturis varessino di fevelâ diferent di me? Par no che il nevôt di siôr Coleto nus disi furlanise'?*

*Se chel l'idiu di siôr Coleto al è muart e al è muart chel furlan, ma no il furlan di puâr gno nono e di gno pari e di altris miârs e miârs di fis e nevôz drez, nol è muart e no jè muarte la poesie di Friûl.*

*Ch'al disi ce ch'al ûl il nevôt di siôr Coleto: paron di tignîse la sô impinion... Ma cui su po' cotant a lunc che la tignarà? Duc' si lu sa che, sul cont des impinions, chel siôr al volte dispessut...*

Bidinut

## Aghe di risultive

### I frutins de scuele 'e scrivin par furlan

# La glesia dal me païs

La glesia di Valvason a è antiga; la sô storia a è biela e mi plasares savêla duta, ma 'i sai sôl che la reson parsè ch'a l'àn fata. A Portogruâr a' vevin cjatât un pûs di omis a robâ il calice daiis particulis. Chiscju omis a' vevin mitût li particulis parsora di una tovaia; il dì dopo ai àn dât a una femina di lavâla, e 'sta femina bel ch'a lavava, â iudût vignî four sanc. Alora a è 'suda là dal vescul a fâj iodi la macja. Il vescul al â fat savê a ducju i predis chi atôr, e ducju a 'volevin la tovaia. Alora il vescul al â dita « Cui ch'a fa la glesia pi granda e pi biela j la dai ». Alora i cons di Valvason si son mitûs a fâ lavorâ; e àn finît i prins. Alora il vescul al â premiât Valvason.

La glesia a è granda e biela: tal interno a à quatri nicjs cu li statuis dai sans; a à un cjampanili grant e dentri a son tre cjampanis; una a è clamada campanon e encia chistu al à la sô storia: Dopo fat la glesia i cons a àn comprât il campanon. Una sera una contessina a si veva pierdût tal bosc chi atôr; i cons iudut ch'a no vegneva a àn fat sunâ il campanon, e cussì la contessina a si à avisinât.

Durant l'ocupasion Austriaca i todescs a àn partât via duti li cjampanis, ma il cjampanon a l'àn lassât.

Cussì par merit dai cons encia nu i vin la nostra biela glesia.

*Emilio Pintor*

# Quistions filologjchis

## Peraulis che van e peraulis che vegnin

'O vin puartât qualchi esempli par mostrî cemût ch'al pò cressi o calâ il patrimoni des peraulis di une lenghe vive. Ma 'e je une quistion che larès tratade in maniere sistematiche, studiantle di dutis lis bandis; e al vignarès fûr un discors lungot. 'O provarin a meti jù, sul cont dal furlan, chês osservazions che nus vegnin tal cjâf, cence pratindi di scuviarzi l'Americhe o di rivâ fintremai dafonz di un argument ch'al è cence fonz.

Lis peraulis no nàssin mai o squasi mai dal nuje; nome i frutins che no san fevelâ, 'e son bogn di creâ qualchi peraule, o cul ripeti silabis che ur vadin ben di dî (*bon-bon, ni-nin, ma-man, ci-cin, totò, tu-tui, bi-bisse*) o, plui dispès, cul imitâ in qualchi maniere la vôs o il sunsûr des robis che ueliu nomenâ (*il dindìu, la be-bèe, la mo-mò, il cja-cjà, il dondon* e vie indenant). Chestis 'e son peraulis che no covèntin ai granc', parcè che lôr par solit a'nd'àn di altris che ueliu dî chel istes; ma pûr, qualchi volte, un tiàrmin infantil o une onomatopèe (imitazion di un sunsûr) 'e rive adore di jentrâ tal lengàz usuâl: *tontonâ, uicâ, uacâ, gnaulâ, murungulâ, cisicâ, badajâ, sbisiâ, sgnacâ, sfracajâ, pissìn, 'savalêt, un bot, un sclop, un cruc, un pataf, un craz* (p. t. scoppio li pianto) e vie indenant. Dutis lis lenghis 'e àn peraulis di cheste fate che dispes 'e pàssin di une lenghe in chealtre parvie di chest caratar di onomatopèe che lis fâs jessi internazionâls. Cussì al sarà, par esempli, di *glon, sclip, sclap*, che podaressin vignî dal todesc (*Klang* = sun; *schläpfen* = smalitâ; *Schlappe* = bot, colp).

Tra lis peraulis gnovis che jentrin in tune lenghe si puedin fâ dôs sfilzis: chês che jèntrin par miez des personis studiadis e chês che jèntrin par bocje dal popul. Lis primis 'e rèstin squasi tâls e quâls, lis secondis, ce pôc ce trop, si adàtin 'e fonetiche normâl. Des primis un biel grum 'e son tiarmins sientifics o tecnics, squasi duc' cjolz ad imprest dal grêc antic o dal latin o un pôc par fate. Tal furlan no rivin mai dretis, ma nome passant prime pal talian, parcè che lis personis insceniadis 'e san talian e lis cjòlin di lì. Qualchi volte, massime se son formadis cu la union di peraulis grechis, 'e son brutis di fâ spavent: *cinematografo, dattilografe, etnografic, telegrafâ, pedagogic, ostètriche, dinamòmetro, biciclete, schizofrènic;* e chestis 'e rèstin par solit te forme che àn par talian, piardint al plui la finâl o mudanle, e e fasint ugnulis lis doplis. Se son masse intrigôsis di dî e se jentrin veramentri tal lengaz di ogni dì, e no dome in chel sientific, il popul al finìs o cul scurtâlis o cul ridusilis un fregul a so mût: *il cine, un chilo, l'atomobil, l'aradio, il telefòn, il moto, la fuarze letriche* e cet. I nestris viej 'e fasevin chestis riduzion plui fuartis, in maniere di dâ 'es peraulis forestis un colôr plui nostran, ancje se no rispietavin dal dut la fonetiche furlane: *ziròic* (p. t. cerusico, chirurgo); *strôlic* (p. t. astrologo); *culumie* (p. t. economia); *filusumie* (p. t fisionomia); *cjâlis* (p. t. calice); *zâul* (la dalmatiche ch'al dopre chel ch'al cjante il Vanzeli a Messe grande; par latin *diaconus*; di chê stesse lidris, ma cun altri significât al ven il venezian *zago*); *almuèsine* (p. t. elemosina); *midièsin* (p. t. medesimo); *albiarc'* (p. t. albergo); *chodêr* (p. t. quaderno); *arcclam* (p. t. richiamo); *miedri* (p. t. metro, ma no cul significât di cumò); *fuars* (p. t. forse); *assegrâs* (p. t. sacrati = consacrati); *pilirin* (p. t. pellegrino), *vuedì* (p. t. oggidì); *cuscjê* (p. t. costei) e cet.

p. B. M.

## Palîr

Quan'ch'o jeri frut 'o crodevi che i palirs e' fossin chei che lavorin... cu la pale: Deventât plui grant e viodût il libri di Zuan Cosatin su l'emigrazion temporànee in Friûl (Rome, 1903 e 1904) — lavôr fondamentâl par cui ch'al ûl cognossi un po' di storie dal nestri lavôr di là dai cunfins — 'o ài capît che la pale no à nissun cefâ cul palîr, parceche si trate di une peraule todèscje: *polier*, ch'al ûl dî « prin omp, assistent in lavors di muradure ». Duncje, par cognossi l'etimologie di chest vocabul, bisugne basâsi su *polier* e ricorì a òparis todescjs. E, difât, mi ricuardi di vê let in tun libri todesc di architeture un biel capitul sui famôs mestris comasins; e lì si diseve come che i costrutors dal medioevo e' fossin une vore gjelôs dal lor mistîr e dai lor segrez, e che par chest e' agjvin come i « francs-muradors » dal dì di uè, valadì « mùcite » il plui pussibil, e lassâ ch'al tratàs e ch'al fevelàs dome un di lôr: il prin omp; il qual prin omp, pal fat di cheste incàriche, al fo clamât, po dopo, *parlierer, parlier*, valadì « omp ch'al fevele ». Peraule vignude dal francês *parler* e deventade, in bocje todescje, *polirer, poli(e)r*, e furlan *palîr*.

Cheste etimologie 'e je ritignude buine dai vocabolaris todescs plui stimâz (Sachs-Villatte, Muret-Sanders); diplui 'e je confermade dal fat che te stesse lenghe francese 'e je ancjmò vive la peraule *parleur-maçon*.

Duncje, nuje *pale*, e nuje *polieren* « lustrâ ». E lostès al è di dîsi de lidris todescje *bau* « costruzion », laqual 'e siarf par formâ vocabui che indichin professions qualchi scjalin plui altis dal palîr. E un'altre resòn par scartâ *bau* al è il fat che in todesc 'o vin *Polier, Maurer-Polier* e *Zimmer-Polier*. Ore, se *polier* al ûl dî « dirigjent o sorvelgjant di lavors di muradure », al sarès un diplui meti dongje ancje *Maurer*, ch'al ul dì « muradôr ».

TITE

# Elogio del disgusto

IN ITALIA ieri non si votava per nulla, oggi si vota: fin troppo. Votano gli uomini e le donne, gli intellettuali e gli analfabeti, i coscienti e i vegetanti. Si vota per le due Camere, per i Consigli Comunali, per i sindacati, per le risoluzioni, per gli ordini del giorno; domani si voterà anche per i Consigli regionali.

Ma che sostanza intrinseca, che significato concreto ha oggi generalmente il voto, in Italia? Il popolo sembra un'acqua che corra tranquillamente e inconsapevolmente, su cui si getta di tanto in tanto una manciata di sassi piccoli o grandicelli (comizi, manifesti, titoli di giornale, elezioni): i sassi cadono, turbano un momento la corrente, si posano sul letto del fiume e tutto ritorna come prima: l'acqua corre, per inconsapevole legge di gravità. Si vota, è vero. Con molta semplicità, mossi da un leggero impulso sentimentale: si vota per la D.C. perchè si è buoni cristiani, oppure per i socialdemocratici perchè si vuole che le cose cambino ma senza brusche scosse, oppure per i comunisti perchè si pensa che solo con essi al potere le cose potranno veramente cambiare. Ma, in fondo, si è già preparati a veder le cose andare avanti come prima per la povera gente, per quelle che in gergo politico si chiamano « masse grigie ». Cambiamenti vi potranno essere a Roma o in municipio; può darsi, ad esempio, che un ministro della Difesa diventi ministro dell'Agricoltura, che qualcuno perda con sommo e dissimulato dolore il tronicello, e che qualche altro con somma gioia lo guadagni. Le cose oggi stanno così e le « masse grigie » non possono certo cambiarle; esse possono solo votare!

Ma, dopo votato, che cosa rimane nelle masse grigie, se non un certo senso di disgusto, quando capita di evocare la vita politica italiana con i suoi episodi di miseria morale, con le sue gazzarre parlamentari, con la immensamente sboccata propaganda elettorale e con le sagre vivaci dei manifesti murali che offendono chi ha un tantino di dignità?

Qui facciamo l'elogio di questo disgusto, perchè esso ci indica una qualità potenziale delle povere masse grigie a diventare cittadini. Se c'è disgusto, è segno che nella concezione della gente esiste qualche cosa di più alto di quel che oggi è tanto basso da disgustare. Significa che c'è il senso dell'attuale decadenza politica e, conseguentemente, pur nella sfiducia di questa epoca di stanchezza persiste un punto ideale di riferimento, si scorge una meta di civiltà.

Le masse grigie dunque, oggi che il mondo proletario è giunto alle soglie della politica hanno una possibilità di por fine a quella che si chiama la crisi d'Europa. Il principio della democrazia, che da tanti secoli è in attesa di attuazione, potrebbe oggi trovare il suo sviluppo, sol che le masse divengano cittadini. E perchè ciò possa avvenire, si pone come condizione l'educazione della gente, che non può esser compiuta dai partiti o da altre organizzazioni serrate in articoli di statuti e condannate ad una prassi di ben angusto senso civile, ma deve compiersi da sè, spontaneamente, per un raggiungimento popolare di sensibilità e d'intelletto. Il sentimento d'insufficienza per l'attuale stato di cose c'è. Sol che si verifichi una reazione ad esso, superando sfiducia e stanchezza, si potrà ancora andare avanti con la civiltà europea.

A. C.

# Quasi con le nostre stesse parole...

*Finalmente una commissione friulana ha avuto il coraggio di presentarsi giorni fa all'on. De Gasperi e agli organi ministeriali romani con un piano di lavori e finanziamenti per alleviare la precaria situazione economica friulana.*

*"La regione del Friuli è oggi in testa a tutte le altre regioni italiane in fatto di disoccupazione (al 1 gennaio 1949 essa ammontava al 5 per cento della popolazione totale e al 16 per cento dei lavoratori).*

*La causa di tale situazione è prettamente politica, determinata in talune zone essenzialmente dalla chiusura dell'emigrazione verso l'Europa centrale e il vicino Oriente, e ciò in conseguenza della politica internazionale.*

*La commissione ha fatto presente perciò al Governo la necessità di potenziare allora l'agricoltura, e le opere pubbliche, di sistemare i bacini montani, di sviluppare i cantieri di rimboschimento e di lavoro.*

*La costituzione della Regione del Friuli è alla base della risoluzione di questi problemi; e la commissione ha richiamato l'opportunità che il Friuli abbia gli organi che sono di natura regionale: un Provveditorato delle opere pubbliche (che solo ostacoli di indole burocratica e finanziaria ci negano); una maggiore disponibilità di mezzi; una autonomia d'azione soprattutto nella fascia di confine; e fondi sufficienti per l'applicazione dei provvedimenti legislativi.*

*Così la commissione friulana ha detto a Roma giorni fa...*

*Ma noi da quanto tempo non lo diciamo quasi con le stesse parole?*

# LA LIBERTA' della CULTURA

Non è forse un discorso inutile riparlare delle risoluzioni adottate a Parigi nel Congresso delle Regioni, dove il Friuli ha avuto il riconoscimento europeo della sua individualità.

Abbiamo già osservato come la odierna civiltà d'Europa (anche occidentale) difetti di una libertà o meglio di una autonomia propulsiva delle attività culturali e delle manifestazioni vitali particolari.

Il Congresso di Parigi ha proclamato i principi basilari ed assoluti per la salvaguardia e lo sviluppo di queste individualità. E' un programma di lavoro e di lotta, che intacca a fondo il centralismo culturale e statale fondato su un equivoco di libertà, su una lettera morta di costituzione, senza possibilità nè speranza di vita.

A Parigi i regionalisti veri hanno parlato di libertà di religione, di insegnamento ed uso della lingua madre, di studio della storia locale, della libertà religiosa e culturale. L'articolo 19 stabilisce difatti la libertà di professione religiosa individuale, e l'articolo 8 sancisce l'uguale libertà di tutte le confessioni religiose come organizzazione e culto, in quanto non contrastino con l'ordinamento giuridico italiano. Il fatto religioso è una delle prime e più importanti espressioni spirituali dell'uomo, e quella che informa di sè tutta la vita interiore e le opere: una regola naturale che è la voce di Dio, dentro.

Ma se la libertà religiosa è oggi accettata comunemente come uno dei capisaldi della civiltà occidentale (la seconda delle quattro libertà di Roosewelt è appunto *freedom of religion*) non certo la seconda e la terza voce della risoluzione culturale di Parigi — insegnamento ed uso della lingua madre — godono di un riconoscimento generale. Un articolo dello Statuto italiano afferma che la Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche (art. 6) e ciò in armonia con una clausola del trattato di pace (art. 15). La voce della risoluzione parigina è più specifica e parla di *lingua madre* in senso regionale, su un piano di uguaglianza di tutte le parlate locali. Non esistono *minoranze o maggioranze* linguistiche: ogni individuo parla la sua lingua indipendentemente dal numero di persone che formano i gruppi idiomatici. Parlare di un *più* e di un *meno* è una divisione arbitraria fondata su un erroneo concetto di lingua, è un abuso, come è risaputo da un sonetto del sandanielese Gerolamo Sini (1529-1602) dove la varietà linguistica è identificata con la varietà storica e naturale che è la bellezza del mondo.

E allora nei rapporti privati, nelle pubblicazioni e perfino davanti le Amministrazioni e la Giustizia, ognuno ha il diritto di esprimersi nella sua lingua.

A ciò precede l'insegnamento e lo studio della lingua madre e della storia locale. Oggi il friulano è bandito dalle scuole (forse ancora in forza d'un decreto prefettizio del periodo fascista?) anzi, a dispetto della glottologia e a conforto degli orecchianti, se ne disconosce tranquillamente l'indipendenza e la personalità linguistica; e non è usato nemmeno come base propedeutica allo studio linguistico italiano, mentre nel '300 alla *Schola Notariorum* di Cividale s'imparava il latino *direttamente dal friulano*. L'istruzione pur basandosi sulle norme generali dettate dallo stato (art. 33 dello Statuto) dovrebbe avere anche uno spiraglio aperto sul fatto linguistico storico, artistico locale, con programmi adatti alle possibilità del fanciullo e del giovane.

Un progetto che certo non troverà sostenitori all'infuori di noi, pazzi di friulano, è quello della Università ladina, dove, a parere del Vigevani, dovrebbe trovar posto, fra le altre materie speciali d'insegnamento, linguistica, letteratura, etnografia, storia e storia dell'arte friulana.

Infine, a Parigi, è stato propugnato il diritto del libero esercizio di tutte le manifestazioni culturali, artistiche, sportive, folcloristiche delle comunità etniche. L'articolo 9 della carta costituzionale italiana proclama che la Repubblica promuove lo sviluppo culturale; e l'articolo 33, la libertà artistica e scientifica, e del relativo insegnamento: ma è una libertà in senso statale e perciò dentro limiti e condizioni che non consentono particolarità.

Occorre che sorgano libere istituzioni con programmi e fini prettamente nostrani, e occorre che gli studiosi friulani, col loro buon senso obbiettivo, che risale dall'amore alla propria terra e alla propria gente, concorrano alla definizione di una fisonomia e d'un indirizzo culturale e creativo del Friuli, al di là di metodi e teorie generali e livellatrici dello spirito.

BERNARDINO VIRGILI

# I dodicenni al Parlamento

Se avranno luogo, com'è stato disposto, le elezioni dei Consigli regionali, esse saranno naturalmente precedute da una clamorosa campagna elettorale. E' facile prevedere che gli altoparlanti dei partiti di massa non negheranno la legittimità dell'idea regionalista, anzi con le debite riserve, entro i debiti limiti e sotto i debiti aspetti se la faranno propria: sanno troppo bene che essa va continuamente guadagnando terreno nei nostri paesi e di ciò hanno avuto la prova nelle recenti elezioni del Trentino-Sudtirolo e della Valle d'Aosta. Ma riparleranno forte ed insistentemente di dispersione di voti.

Come se gli elettori potessero davvero conseguire qualche concreto vantaggio votando per i grossi partiti, il cui preminente apporto al Paese è stato finora di carattere pugilistico. —

Comunque essi hanno avuto finora buon gioco perchè la vita politica del nostro Paese si è fondata in questi anni sull'odio e sulla paura, elementi, questi, che non hanno nulla che fare con la politica, la quale, come tutti sanno, è « arte di governo ».

I friulani regionalisti si preoccupano del governo del Friuli, per la semplice ragione che il Friuli è la loro terra ed essi l'amano. I futuri comizianti di partito, invece, intendono inserire il Paese nell'una o nell'altra sfera di influenza. Si potrebbe quasi dire che i primi fanno una propria politica, i secondi quella degli altri. Ma se anche ciò sembrasse eccessivo, non si può negare che vi è un diverso spirito e, conseguentemente, un diverso linguaggio ed una diversa prassi, nella trattazione dei problemi locali. Per i friulanisti, tali problemi hanno la massima importanza, e ciò è perfettamente logico, perchè sono quelli che più direttamente li toccano; per la gente di partito, son quisticncelle di dettaglio, in quanto il mondo è grande e il Friuli è piccolo. E' vero! Peccato però che essi non siano abbastanza grandi per il mondo, anzi siano troppo piccoli perfino per il Friuli, che da loro non ha avuto altro che la qualifica di « Mezzogiorno dell'Alta Italia ».

Alla massa non possiamo dir niente perchè essa è quello che è; non possiamo dir niente neppure ai *devoti* seguaci delle grandi dottrine.

*(Continua in 4. pagina)*

# TRIBUNA dell' opposizione

## Regionalismo e socialità

*Ci è pervenuta una lettera che pone — sia pure un po' sfocato — un problema che probabilmente assilla più di uno fra i lettori del nostro periodico. La pubblichiamo integralmente, con un breve commento dal nostro punto di vista; invitando lettori ed amici a presentare liberamente le loro obbiezioni a quanto andiamo scrivendo su questo foglio, e, se credono, anche a prendere parte alle discussioni di qualsiasi genere (politica, economia, linguistica, storia, ecc.) che ne potessero derivare. Da parte nostra si cercherà di chiarire, a chiunque ci scrive cose sensate, il nostro punto di vista.*

Egregio Sig. Direttore,

benchè io sia un avversario delle autonomie regionali, debbo riconoscere che il Suo periodico è interessante, e lo leggo sempre dal giorno in cui, per caso, mi è capitato tra le mani. Vorrei conoscere il Suo pensiero su un aspetto generale che assume il problema delle autonomie posto sul piano dell'evoluzione della civiltà universale.

Il suo periodico afferma che gli Stati centralisti, quali l'Italia e la Francia, si trovano su un piano politicamente inferiore rispetto a quelli delle altre Nazioni. Devo però notare che il confronto viene fatto soltanto tra Stati dell'occidente, mentre l'oriente — e cioè tutti gli Stati a democrazia popolare — è completamente trascurato.

Tutti riconoscono che oggi due civiltà si trovano in campo, l'una vecchia e l'altra nuova. E' quindi naturale che l'occidente si trovi in posizione di difesa e l'oriente sia teso alla conquista. Ora, le forme di governo degli stati occidentali, siano essi centralisti o no, sono in decadenza perchè il sistema della democrazia parlamentare non si dimostra più rispondente alle esigenze sociali che si sono manifestate in questi ultimi tempi. Concludo affermando che il problema delle autonomie dovrebbe venire riconsiderato nella sua impostazione sulla base di quella « socialità » che, si dica quel che si vuole, in tutto il mondo va affermandosi come acquisizione di coscienza, ad opera e per merito dell'Unione Sovietica.

Gradisca i miei ossequi.

S. P.

*Onestamente non si deve parlare di ciò che non si sa. Ora, di quello che avviene nel mondo occidentale noi tutti qualche cosa sappiamo e, con la debita prudenza, se ne può parlare. Del mondo orientale chi, come noi nega fede a tutte le testimonianze pro e contro, perchè tutte sono in funzione propagandistica e tutte da parte nostra incontrollabili, non può parlare.*

*In ogni modo, se l'avvenire del mondo è socialista, come vuole l'egregio avversario, il problema delle autonomie non va per nulla riconsiderato, in quanto tutte le grandi dottrine politiche asseriscono di mirare ad un massimo di libertà, anche se, come nel caso del socialismo, contemplano nel corso evolutivo delle fasi transeunti di dittatura.*

*La « socialità » non è solo una condizione necessaria per la risoluzione integrale del problema economico dei popoli: è altresì, nella visione socialista, una condizione indispensabile al conseguimento della libertà di tutti i cittadini, i quali soltanto se redenti dal bisogno ed emancipati da ogni dipendenza dal capitale, possono sentirsi liberi.*

*Se ciò è vero per gli individui, non vedo perchè non dovrebbe essere altrettanto vero per le individualità etniche. La libertà non*

(Continua in 4. pagina)

# IL FRIULI A MONTPELLIER

## premiato con medaglia d'oro

Presso tutte le principali Università d'Europa e d'America esiste una cattedra di lingua e letteratura provenzale. La Provenza è la patria di un piccolo popolo che ha saputo richiamare sopra di sè l'attenzione di tutto il mondo, grazie al valore dei suoi uomini che seppero difendere validamente la loro lingua e le loro tradizioni dall'invadenza francese.

In occasione di una manifestazione settennale, fu bandito nel 1878 un concorso per un « Canto del Latino », aperto a tutti coloro che parlavano una lingua latina. Il prof. Celestino Zuzzi da Resiutta partecipò a tale concorso con un poemetto in lingua friulana che fu premiato con medaglia d'oro: apprezzamento che, a dire il vero, ci lascia oggi molto perplessi.

In tale suo componimento lo Zuzzi fa parlare la sua lingua e l'anima del suo popolo sotto le spoglie di una « Ninfa del Torre ». E:

*...Ore, mo, lasse, za che ca mi cjati*
*che culis bielis sûrs jò mi disbrati.*

La rivendicazione del tipo friulano di fronte a ogni altro è qui evidente:

*...no altri tipo in me, dai Grecs*
*in poi,*
*ai vidût che il Latin, o chest*
*m'impuarte,*
*parcè che chest mi dà la sigurezze*
*che cun int di miò pâr nissun*
*mi sprezze*

E più oltre è sintetizzata la dura realtà di allora e di ora:

*E jò cui vezio aprîf Muarz i*
*romans*
*'o feri in miez a un popul di solàns*

Sarebbe augurabile che anche oggi potessero nuovamente aver luogo fraterni contatti con la Provenza poichè è di là che il Friuli può imparare a crearsi una sua decisa civiltà letteraria.

## Regionalismo e socialità

(Continuaz. dalla 3. pagina)

*può essere differenziata a seconda dei casi: essa si adegua perfettamente a ogni entità di qualsiasi mole.*

*Del resto anche in Russia, caduto l'impero zarista che era organizzato con sistema unitario ed accentrato, ai bolscevichi... andarono decisamente incontro ai vari gruppi nazionali sollevandoli ed incitandoli perchè si ricostruissero in corpo proprio, e richiamassero in vita le proprie tradizioni, la propria cultura e la propria lingua». Così ci dice il sen. Ambrosini (D. C.), il quale ci fa anche notare che « in sostanza la prima costituzione sovietica russa adotta un sistema di organizzazione politico-territoriale per cui lo Stato sovietico verrebbe costituito da un insieme di repubbliche federate, in ognuna delle quali sarebbe possibile creare delle unità minori contraddistinte da una propria individualità autonoma ».*

C.

La Cartiera Galvani di Pordenone ha fatto dono alla « Unione Internazionale dei Friulani » di una partita di ottima carta per edizioni. Il Comitato Promotore ringrazia vivamente la munifica Ditta.





# La pagina di Michele

Uno di quelli che vanno in giro a fare i discorsi sulla politica e che vogliono sapere una pagina più del libro, mi è venuto a dire che il regionalismo va combattuto senza remissione per via che adesso bisogna che tutta l'Europa stia unita, per fermare la spinta della Russia.

Sul momento questa faccenda mi ha messo un poco in pensiero, ma quello scalmanato aveva detto anche tante cose balorde, che poteva essere balorda anche questa. E poi è un tipo antipatico quello lì, che non può aver ragione; perchè quei tipi che sono antipatici a me sono giusto quelli che sanno sbattere la lingua con molto mestiere e così cercano di confusionarmi. Io però non mi sono lasciato confusionare; ho piantato lì questo socio a far dottrina a quei quattro o cinque avventori, che si trovavano nella osteria; e sono andato in un cantone a pensare. E dopo passati cinque minuti, sono tornato vicino e gli ho detto che, fin quando in Europa ci saranno tre o quattro nazioni come la Francia, l'Italia e l'Inghilterra, gli Stati Uniti d'Europa resteranno un lunario. Per esempio, in Italia gli animali della greppia romana hanno tirato fuori le storie o leggende che mi insegnavano alla scuola pubblica; e così pressapoco sarà successo anche nelle altre nazioni, dove è molto comodo creare queste idee per aver pronta, quando occorre, la gente che si fa sbudellare per difendere gli interessi o l'onore della Patria. Quando c'è una piccola cricca che ha modo e maniera di fare, stando lontano e al sicuro, tutto quello che le viene nel capo, senza che nessuno ci capisca un accidente, è naturale che si cerchi di mantenere le cose come erano. E questo è anche abbastanza facile. Infatti come hanno da fare a cambiarsi le cose, se tutta la stampa, o quasi, è nelle mani di alcuni gruppi di gente che ha denari? Il destino di uno stato, secondo me, dipende molto dalla stampa, perchè non conoscendo le persone, si va dietro di essa quando si ha da eleggere i senatori e i deputati, che fanno le leggi; e questi diventano importanti e molto nominati secondo che i giornali raccontano bene o male i loro meriti e il lavoro che fanno a Roma. E poi la stampa forma l'opinione pubblica e dà l'imbeccata a quelli dei comizi, che ripetono a pappagallo via, ciò che hanno letto, come quel tale che dicevo prima. E la povera gente sta a sentire con la bocca aperta.

Allora per fare gli Stati Uniti d'Europa bisogna far tacere quelle cricche che hanno il tornaconto a lavorare sotto acqua, per esempio a Roma.

Quando le cose del Friuli si faranno in Friuli, si capirà di che si tratta e se conviene o non conviene, e quanti denari si hanno da spendere e se torna conto spenderli. Adesso invece, che le cose si fanno a Roma, non si arriva a sapere neanche una volta quanti soldi cavano dalle tasche della gente e per tante strade li fanno arrivare a Roma e per cosa servono. Questa maniera di farsi pagare senza mostrare la merce e magari senza neanche fornirla, va molto bene per loro e ci spiega cosa vada raccontando la carta stampata di « sacra unità » e di « patrimonio del Risorgimento » e di tante altre cose piuttosto nuvolose che sono arrivate anche a noi contadini.

Gli Stati Disuniti d'Europa hanno dunque il loro tornaconto a evitare un controllo sia europeo sia popolare o regionale che è lo stesso. Le regioni autonome, facendo questo controllo e togliendo il perchè di vivere ai mangiatori inosservati — che sono i più caldi difensori della nazione contro la regione — soltanto esse potrebbero formare, in quattro e quattro otto, una vera unità Europea, alla quale nessun galantuomo è contrario.

*Michêl*

# I dodicenni al Parlamento

*(Continuaz. dalla 3. pagina)*

ch'essi non sono sempre in grado di capire. Ma vogliamo dire in faccia a quei pochi personaggi che manovrano le grosse leve dei partiti, che sono in mala fede quando parlino di dispersione di voti. I soli voti non dispersi, nel caso delle elezioni regionali, sarebbero quelli dati ai veri regionalisti. Nessuno ignora che oggi politicamente si respira in campo internazionale; ed a chi ci muove l'accusa assurda di non tener conto di ciò, rispondiamo molto semplicemente che non è lecito per questo trascurare i problemi locali.

Concludendo, vi è una grande differenza tra noi e loro: noi pensiamo ad un modo di governare e siamo quindi potenzialmente dei politici; loro si riducono a dare pedissequamente il voto alla Russia o all'America ed a giocare alla guerra nelle aule di Montecitorio e di Palazzo Madama. Pertanto hanno ancora da imparare tutto fuorchè a votare, sono dei dodicenni. Giocano!

AURELIO CANTONI
*direttore responsabile*

Tip. Ed. « A. Manuzio » - Udine